

Zeitschrift: Die Berner Woche

Band: 30 (1940)

Heft: 32

Artikel: Vom Wolf und vom Fuchs

Autor: Howald, J.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-646955>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

hummere u plange für ihre Ma u Vater, dä so schnäll u gewaltsam als het müesse verlah. Doch jedem wint no geng es Viecht zue, daß, wen ihm e Urlaub vergönnt isch, er ja nid chönn dr Wäg verfahle für zu syne liebe Lüt.

Aber dört über dr Gränze, wo sich als mit dr gröschte Angst i dr stockdunkle Nacht muesch verschlüsse, für em Verderbe un em Tod z'ertrünne, dä a allne Orte uf eim luuret. Unzähligi Kanone si parat, für die schönste Stedt u Dörfer i churzer Zyt ine große Schutthuuse zäme z'schieße. Il wo's die nid möge erreke, chöme d'Flüger mit no viel gewaltigere Bombe, daß ja nüt ganzes übrig blieb. Wär em gruufigsche Tod

wott ertrünne, muesch wie dr ermscht Bättler ssieh un als zrügg lah, was ihm bis jeß so lieb u wärt gsy isch.

„We das mit dr Längmatt so wyt fött cho? We ds Käti u d'Ching als müeßte la gheje un fascht blutt u läär, wär weiß wo hi furt zieh für-n-ere schwäre truuringt etgäge z'gah?

Nei, so wyt darf es nid cho!“

Dr letscht Satz rüest dr Stettler Walter lut i die stilli Nacht use. Feschter chlammere sich syni starche Häng ume Gwehrhaft, un er dänkt zrügg a erscht Tag bim Drücke, wo=n=er gschwore het, als häre z'gäh für ne freji, liebi Heimet.

Vom Wolf und vom Fuchs

Und dr Wolf geit wpter, är wott i d'Wält,
Da trifft er e chlyne Fuchs im Fäld,
Dä grüeßt ne mit ehrfürchtiger Stimm:
„Säli, Säli, Herr Isegrimm!
Was? Dir ganget so wyt vo Hus?
Wo a, Herr Isegrimm, und wo us?
Isch das es Glück, daß mir is hei gsunde!“
Dr Isegrimm mißt ne vo obe bis unde:
„Das paht mir nümme, so Chlyni z'fräße,
Jetz wott i mi mit Große mässe.
I gah hinder d'Möntsch, die kenn i no nid,
Halt mit mer Schritt!“
Dr Reinecke dänkt: „Dä will i betöre!“
Und schmunzlet höflech: „Das lat sech ghöre!“
I dr Wyti gseht me scho Hüser,
Und dr Wolf dänkt: „Die sy über!“ —

Stapfet es chlyses Meiteli här,
Wi wenn nüt Böses dasume wär.
„Isch das e Möntsch?“ Dr Fuchs tuet bhärde:
„Das isch o kene, das wott eine wärde!“
Geh si ne lahme, chrummen Alte
Düre Wäg us halte.
Dr Wolf wyt hi —
Und ds Fuchsli seit: „Das isch o kene, dasch eine gsi!
Aber sue, dert hinde chunnt eine drhär ...“
Er gseht e Jeger mit em Gwehr
Und dreine Hunde — —
Und isch verschwunde.
Me ghört kliff und klaß,
Dr Wolf geit näher, — uf eismal: Paff!
Und dr Wolf lyt am Boden und het d'Wält vergäße,
Aer tuet les wöhnes Lämmli meh frässe!

Joh. Howald.

Eine Kalendergeschichte von Jeremias Gotthelf

Kürzlich erschienen zwei junge Aerzte in einer kleinen Stadt, welche wahrscheinlich in einer großen keine Anstellung erhalten hatten, und wollten dort Wunder tun, denn sie kündigten an, daß sie nicht nur fast jede Krankheit zu heilen imstande wären, sondern auch Tote wieder zu erwecken vermöhten. Anfangs lachten die Leute in der kleinen Stadt, aber die Bestimmtheit, mit welcher die beiden Fremden von ihrer Kunst sprachen, machte die Leute bald bedenklich; als dieselben gar erklärten, sie wären bereit, nach drei Wochen an dem und dem Tage auf dem Gottesacker irgendneinen Toten, den man bezeichne, wieder in das Leben zu rufen, und als sie zu größerer Sicherheit selbst darauf antrugen, man möchte sie drei Wochen über bewachen, damit sie nicht entweichen könnten, geriet das Städtchen in eine seltsame Aufregung. Je näher der entscheidende Tag herankam, um so mehr wuchs erst geheim, dann öffentlich der Glaube, bis endlich die Bernünftigen nicht einmal mehr ihre Zweifel äußern durften.

Am Tage vor dem großen Wunder auf dem Kirchhofe erhielten die beiden Freunde einen Brief von einem angesehenen Manne der Stadt, darin hieß es: „Ich hatte eine Frau, die ein Engel war, aber mit vielerlei Leiden und Gebrechen war sie behaftet. Meine Liebe zu ihr war unbeschreiblich; aber eben um dieser Liebe willen gönne ich ihr die ewige Ruhe, es wäre schrecklich für sie, die jetzt so glücklich sein wird, wenn sie in ihre zerrüttete Hülle zurückkehren müßte. Ich zittere vor dem Gedanken, daß es vielleicht gerade meine Frau sein könnte, welche Sie bei Ihrem Versuche auf dem Kirchhofe wieder ins Leben zurückbringen. Verschonen Sie um Gottes willen die Selige mit Ihrer Kunst und erlauben Sie mir, daß ich Ihnen beiliegende fünfzig Louisdor zustelle, als ob die Sache wirklich geschehen wäre!“ Dieser Brief war der erste, eine Menge ähn-

lichen Inhalts folgte ihm nach. Ein Nesse war schrecklich besorgt um seinen Onkel, den er beerbt hatte. Schrecklich sei es dem lieben Onkel sein Lebtag gewesen, schrieb er, wenn ihn jemand geweckt hätte; was er erst jetzt empfinden müßte, wenn jemand ihn aus dem Todesschlaf wecken würde! Er halte es in seiner Pflicht, ihn vor solcher Gewalttat zu schützen, indessen erbiete er sich zu einer ansehnlichen Entschädigung. Untröstliche Witwen erschienen persönlich mit inständigen Bitten, nichts gegen Gottes Willen, in den sie sich mit unglaublichen Anstrengungen zu schicken begonnenen, zu tun, es könnte nicht gut kommen.

In der allergrößten Angst jedoch waren die beiden Aerzte des Städtchens; sie liefen umher wie brönnig Manne, sie fürchteten, ihre Patienten, welche sie unter die Erde gebracht, möchten wieder zum Vorschein kommen und ausschwärzen, was sie jenseits vernommen.

Der Bürgermeister, der noch nicht lange im Amt war und manchen Vorgänger unterm Boden hatte, erhob sich endlich auf einen allgemeinen Standpunkt; er bedachte, daß unter so bewandten Umständen die Ruhe der Stadt durchaus nicht zu erhalten wäre, wenn die Toten wieder zum Vorschein kommen sollten. Er erließ daher ein halb offizielles Schreiben an die beiden Wundermänner, in welchem er sie aufforderte, in der ihm von Gott anvertrauten Stadt von ihrer Kunst keinen Gebrauch zu machen, sondern sogleich abzureisen und hier es beim alten bewenden zu lassen. Dagegen erbot er sich, ihnen viel Geld aus dem allgemeinen Gedel zu zahlen und ihnen ein Zeugnis auszustellen, daß sie wirklich imstande seien, Tote aufzurücken. Die beiden Wundermänner antworteten, aus Gefälligkeit, und weil er es wäre, wollten sie sich mit dem Anerbieten begnügen, nahmen Geld und Zeugnis und schoben sich. Es heißt, sie hätten ihren Weg nach der Schweiz genommen.